

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
<b>Herausgeber:</b>	Société fribourgeoise d'éducation
<b>Band:</b>	36 (1907)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Avis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dzihyià ke no chèpârè. Che lé èkri choche, lè po vo-j-inkoradji a adztâ tré ti chi galé làvrou ke vo farè fermou pyéji. Chondzidevà, rantyè la valyà dè trè litre po tota votha ya dè rèkathalâyè !

Du la kapitâla, vèye dè la Fithâdyu.

R. CHASSOT.

## II

**Le Traducteur** (français-allemand) et **The Translator** (anglais-allemand), revues bi-mensuelles pour l'étude des langues allemande, anglaise et française. Abonnements semestriels, 2 fr. 50 chacune. Numéros spécimens gratis par l'administration du *Traducteur* ou du *Translator*, à La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Ces deux publications constituent un excellent moyen de se perfectionner dans les principales langues du monde. Elles sont rédigées avec un soin minutieux, et la grande variété du texte, accompagné soit de traductions complètes et correctes, soit de notes explicatives, les rendent recommandables tant pour le travail individuel que pour l'étude en famille. Les abonnés de langues différentes peuvent correspondre entre eux. Comparé aux avantages qu'elles offrent, le prix de ces publications est modeste, et tout lecteur studieux en retirera certainement un grand profit.

## III

**Revue de Fribourg.** — *Sommaire de mai 1907.* — *Maurice Masson* : Les contradictions de Vigny. — *Dr Treyer* : Tuberculose et immunisation. — *Louis Royer* : L'automne dans la ville (poésie). — *G. de Reynold* : L'évolution littéraire de la Suisse romande : Mme de Charrière. — *Juste Olivier*. — *Noëlle Roger*. — *H. de Diesbach* : Le Tisserand. — *G. Loumyer* : Chronique. Le mysticisme religieux chrétien. A travers les Revues. Livres nouveaux. Notes et nouvelles.

---

## AVIS

---

Avec le numéro de la mi-juin, paraîtra le rapport sur la question mise à l'étude pour l'Assemblée générale du 4 juillet.

L'insertion des derniers avis concernant cette journée fera retarder de quelques jours la publication du prochain numéro du « Bulletin ».